

學生出國研修心得報告內容大綱

請於封面上方列標題(標題內容須含：選送生研修學年度/ 學期、
薦送學校系所、年級、中文姓名、前往研修國家及國外研修學校名稱)

研修學年度/學期	107學年度第二學期
薦送學校、系所、年級	國立台北科技大學 應用英文系 四年級
中文姓名	沈芯如
研修國家	德國
研修學校	FHWS 維爾茨堡-施韋因富特科技大學
一、緣起 二、研修學校簡介 三、國外研修之課程學習(課內) 四、國外研修之生活學習(課外) 五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉) 六、研修之具體效益(請條列式列舉) 七、感想與建議	

備註：

1. 請依規定大綱項目書寫，但格式不拘，可採用圖文並茂附加插圖
2. 字數限制：至少 2,000 字以上
3. 容量限制：8MB
4. 請另附研修相關照片原檔 20 張
5. 請勿呈現重要個人資料(身份證字號、出生年月日、住址等)

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

餐廳名稱：dean&david 類型：美式 價位：350-400 台幣

步行距離：位於市中心內

餐廳名稱：Madame Nguyen 類型：越南料理 價位：350-450 台幣

步行距離：位於市中心旁

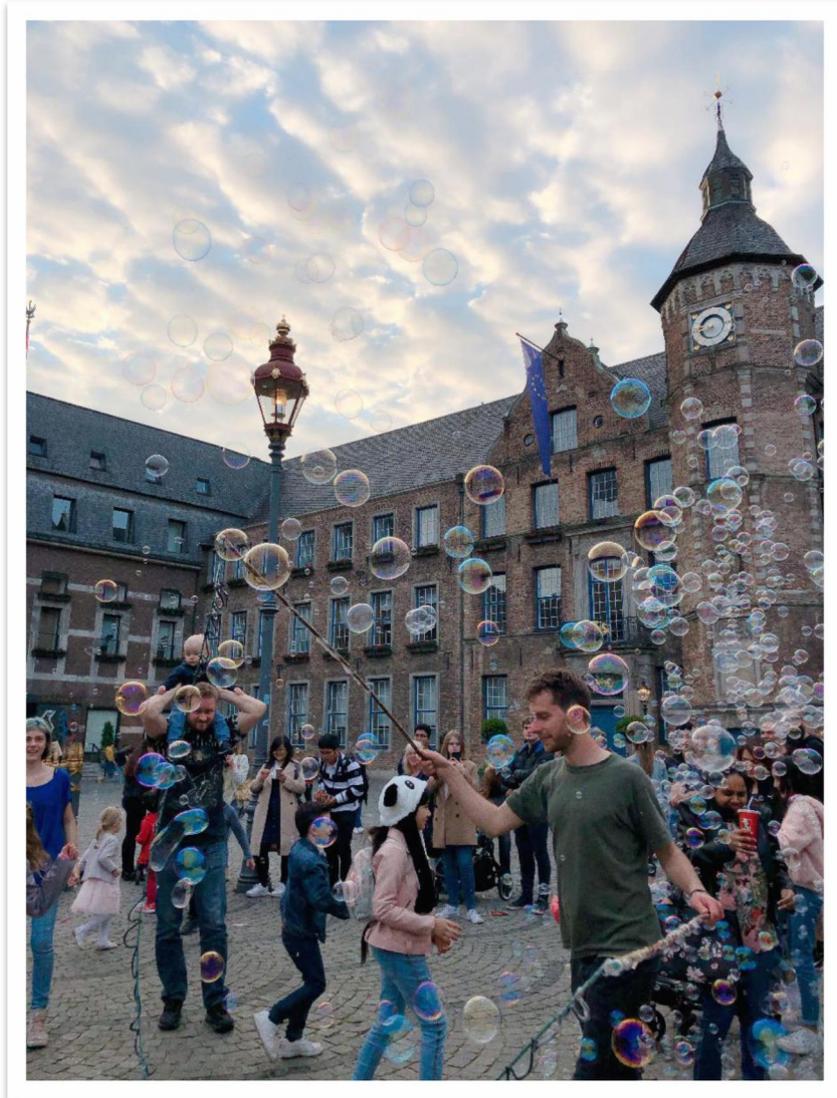
其他建議

自己煮比較便宜

其他建議

1.可以申請語伴 2.語言中心學德文學得比較扎實

交換學生心得報告



泡泡承载著我的夢想，飄向天空。

研修學期：107年度計畫 2019年3月-2020年3月

薦送學校：國立臺北科技大學 英文系 四年級

研修學生：沈芯如

研修國家：德國

研修學校：維爾茨堡-施韋因富特科技大學 (FHWS)

研修科系：Bachelor of International Management

目 錄

一、緣起	3
二、研修學校簡介	4
三、國外研修之課程學習	5
四、國外研修之生活學習	8
五、研修之具體效益.....	10
1. 學習與不同文化的人相處及合作.....	10
2. 獨立解決問題的能力.....	11
六、感想與建議	12

一、緣起

從小在台北長大，在台北讀書，生活也在台北，受到家裡細心的照顧也足足有20多年，總感覺自己長不大，於是給自己一個機會成長，透過交換的方式學習如何自處以及獨立。

大學期間有研修德文兩年，即便上了兩年的德文課，還是無法用德文溝通，於是想來德國交換的想法深深扎根在我心底。從小聽爺爺提起他在德國的生活，即便只是短短的一段日子，但這陌生的文化以及艱澀的語言都深深吸引著我，讓我想更加了解他。

除了精進德文，我還想研修設計系的課程，所以我原先選擇的學校並不是這間維爾茨堡-施韋因富特科技大學（簡稱：FHWS）。但因為第一間學校不接收外系生，所以我輾轉看見FHWS這所科技大學也有設計系，因此展開第二次申請。幸運的是FHWS裡的教授都願意讓我旁聽設計系的課程，再加上便利的交通，總覺得上帝幫我開了一扇風景更美的窗。

(1) 課程規劃

我研修的科系International Management是以英文授課，上起課來比較輕鬆，我也有旁聽一些以德文授課的設計課程，來練習我的畫畫能力以及德文聽力。除此之外還有選修德文課，每周三小時，說真的時間太短也不夠扎實，所以私下會自己讀、自己練習，下課後請老師幫我修改文章。

第二學期我只有選修一堂密集的商業課程，其餘的時間我都在符茲堡大學開設的語言中心上德文課，以精進我的德文語言能力。

二、 研修學校簡介

Hochschule für angewandte Wissenschaften Würzburg-Schweinfurt (FHWS)



維爾茨堡應用科技大學，位於德國南部的巴伐利亞邦，是僅次於慕尼黑與紐倫堡科技大學之後排名第三大的應用科技大學。維爾茨堡應用科技大學目前科系涵蓋建築、地質、機械、資訊、大傳、新聞、經濟與企管等。

羅曼蒂克大道是整個德國最古老的觀光大道，而維爾茨堡就是其大道的起點。維爾茨堡雖然不如其他大城市繁華，但市區就有兩座百貨公司以及連鎖大型的賣場，例如 IKEA、REAL 等等。此外維爾茨堡被當地人稱為小酒都，不管任何節日都可以看到啤酒，平日假日裡大家都會拿著啤酒杯，擠在知名的老美茵橋上，享受那徐徐陽光。

三、 國外研修之課程學習

第一學期

我總共修了三堂課，第一堂課本科系的商業英文(Business English)，第二堂課為德文課(German A2)，第三堂課則是旁聽設計系的插畫課(Illustration)。

(1) 商業英文(Business English)

商業英文這門課程分為兩部分，由兩位不同教授授課。前半部分的Schäfer教授教我們如何寫商業信件，從開頭到內文再到結尾，逐一詳細講解。後半部分的 Lopes Victorio教授則是教我們上台報告的技巧，不同類型的商業簡報需使用不同技巧演示，假如你是在推銷一個產品，就要思考如何吸引顧客以及聆聽者注意，但如果你是在說明產品目前的銷售狀況，那就需要利用很多數據以及圖表來說明這一季的產品銷售量。

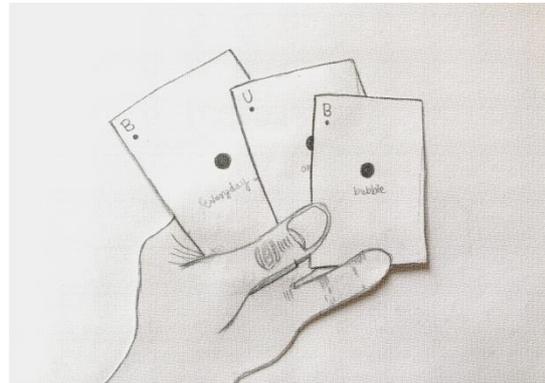


這次的報告我選擇的題目是“珍珠奶茶在德國的市場“，由於符茲堡沒有任何一家珍珠奶茶專賣店，每每想念珍珠都得要自己去買來煮，所以對德國的珍珠奶茶市場感興趣。每一張簡報上的圖案都是我自己畫的，主要原因想要引起大家注意，再加上簡報中我與珍珠的對話以及表演，讓整個簡報更加栩栩如生，想將台灣的文化以及美食傳遞出去，不僅僅是想探討珍珠奶茶市場，也想讓沒有喝過珍珠奶茶的外國人知道他的調皮以及美味，出乎意料之外，我的簡報廣受好評，很開心能夠傳遞台灣的熱情到德國。

(2) 德文課(German A2)

在台灣的時候我就有先學過德文2年半左右，所以我的德文基礎還行。來到德國後我先修A2的課程，想說可以再把基礎打好一點，只是我覺得FHWS這邊的德文老師授課方式比較沒有系統，相較於之前台灣的兩位德國老師，很容易跳來跳去，文法也沒有教得很扎實，可能是因為不用付錢的關係，老師放的心不多。我的德文感覺沒有太大的進步，所以我下學期去另外一所大學設立的語言中心上課。

(3) 插畫課(Illustration)



在北科上學的時候，我有到文發系修過許多跟美術相關得課程，也包括插畫課，台灣的教授會很細心教導學生，也會授與我們繪畫的技巧。但相較於台灣教學模式，FHWS設計系的教授並不會一筆慢慢教導，他也不會告訴你畫畫的技巧，反而是主要靠學生自己努力，如若本身技巧不如其他學生，就需要額外自己學習。這堂插畫課教授讓我們自己選一個主題，每天都要畫一張跟此主題有關聯的圖，我選的是心心念念的珍珠，將其融入到我德國的生活。而之後將我所畫的圖放置在我的商業報告裏頭，我覺得挺有趣，但從老師或是學生身上學到的東西並不是非常多。

第二學期

下學期系上我只有修一堂課-商業文化中的文明差異(Civilization Differences in Business Culture)，此課程為密集課程，授課時間為一星期，每天八小時左右，總共有2個報告須完成。

上學期修完課之後，我發現學校能給予我的知識有限，也並非對未來工作有一定的效益，所以我想趁還在德國的時候，透過身邊環境、透過人，來好好精進我的德文。因此其他的時間我都到語言中心(Sprachenzentrum)上德文課。

起初，我想上B1的課程，但通過考試後，語言中心的教師說我還不夠資格研修B1，當下聽了很傷心，因為我似乎兜兜轉轉還一直停留在A2階段，另外一方面也很氣自己不夠努力，沒有好好背單字跟好好把握在德國學語言這件事情。哭過後，我有審視自己的缺陷與不足，每天都有努力背單字以及上德文課，即便上課的路程要一個小時，我每堂課從不缺席，而我的德文真的一天天進步，遠比上學期來的好。雖然我現在還是不能用德文聊天，卻可以溝通，我相信透過持續努力，會有好結果的。

四、 國外研修之生活學習(活動)

April-Spring Fun Fair



維爾茨堡春季趣味博覽會(Spring Fun Fair)在復活節前三週舉行。每年，這都是巴伐利亞州的第一場大型博覽會。

這天朋友帶我到了城市裡新搭建並為期三個禮拜的Spring Fair，當樂團登台、音樂奏起，每個人都慢慢的從位子上站起來，唱著我不知道的歌。原本有點拘謹的我，慢慢的也從位子上站起，再來站到椅子上搖擺唱歌，雖然我德文不好，不了解歌詞內容，但我還是跟著哼歌，跟著享受這裡的生活與習俗。今天第一次體會德國的平常聚會，而令我最佩服的是，坐在我對面的老夫妻，他們的熱情不亞於其他在座的年輕人，隨音樂擺動跳動尖叫，很享受自己的生活與當下的氛圍。

31, May-Mozart Concert



Music heals people's minds and souls. Especially when you lie down on the grass,

listening to the classic Mozart music and counting the stars on the sky.

今天和朋友一起來參加莫札特的音樂會，場地是在烏茲堡官邸，聽說在烏茲堡所舉辦的莫札特音樂會是全德國歷史最悠久。第一次戶外聽音樂會的感受很美好，躺在草地上邊聽音樂邊看星星，似乎一切煩惱隨風而散，除了最經典的那幾首樂曲以外，其他演奏皆獨特具有自己的風格。

December- Weihnachten



Weihnachten 聖誕節一直是我在歐洲最期待的節日，從11月底到12月底每一個城市都會在市中心搭建起屬於自己的聖誕市集。不管是平日還是假日，都可以看到滿滿的人聚集在這裡聊天、吃東西以及喝酒，當地人最愛喝的酒叫做熱紅酒 (Glühwein)，因為我不喝酒，所以我有嘗試過給小孩子喝的Kinderpunsch，是一種沒有酒精的熱果汁。這個冬天我去了4個聖誕市集，雖然每一個相似度都很高，但對我來說都賦予不一樣的意義，因為是和不同人一起逛聖誕市集，有家人也有朋友。

五、 研修之具體效益

學習與不同文化的人相處及合作



在這一年裏頭，我認識了很多很不一樣的人，有來自西班牙、台灣、中國、日本、德國的朋友，雖然我們都來自不同國家，說的語言也不同，但我們會互相了解對方文化，尊重彼此想法。圖片中有些是我早已認識的歐洲朋友，也因為再一次相遇以及相處，我們更加了解彼此，說真的，這趟旅程不只是學習書上的知識而已，而是擴展我的視野，以及我的心。

獨立解決問題的能力

在台灣有家人的支撐，很多事情發生都會有家人幫忙，但在德國不一樣，有時候不能打電話，同時也不希望家裡人擔心，只好自己解決，因此養成獨立解決問題的能力。在這一年內，發生了很多事情，我也成長很多，知道當發生事情的時候不能害怕不能急躁，只能安下心來才不會誤事。

2019.02.04

這天我終於搭上飛機前往德國，其實心情是很複雜的，因為我在第二階段申請學校的時候，被拒絕過一次，當時無論談無論怎麼努力，即便心理再難過，也只能馬上換學校，心累程度是別人兩倍。但也因為如此，我認識了很多朋友，我也非常喜歡我的城市，我相信當初的拒絕，是為了讓我遇見現在這些美好的人事物。

2019.12.18

這幾天我一直來往牙醫診所，因為我的智齒很痛且有些發炎，我上網查了一些資料，以及因為保險問題，事先做了很多功課才去看牙齒。起初我並不想在德國拔智齒，所以醫生說先做處理再觀察，最後一次複診的時候他說牙齒狀況很好，可以等回台灣再拔牙，這才讓我放心去法國過聖誕節。當很多事情一起發生的時候，真的頭皮發麻，心很亂，但能做的就是冷靜下來，頂多就是多花一些錢，不要等到事態嚴重就沒救了。

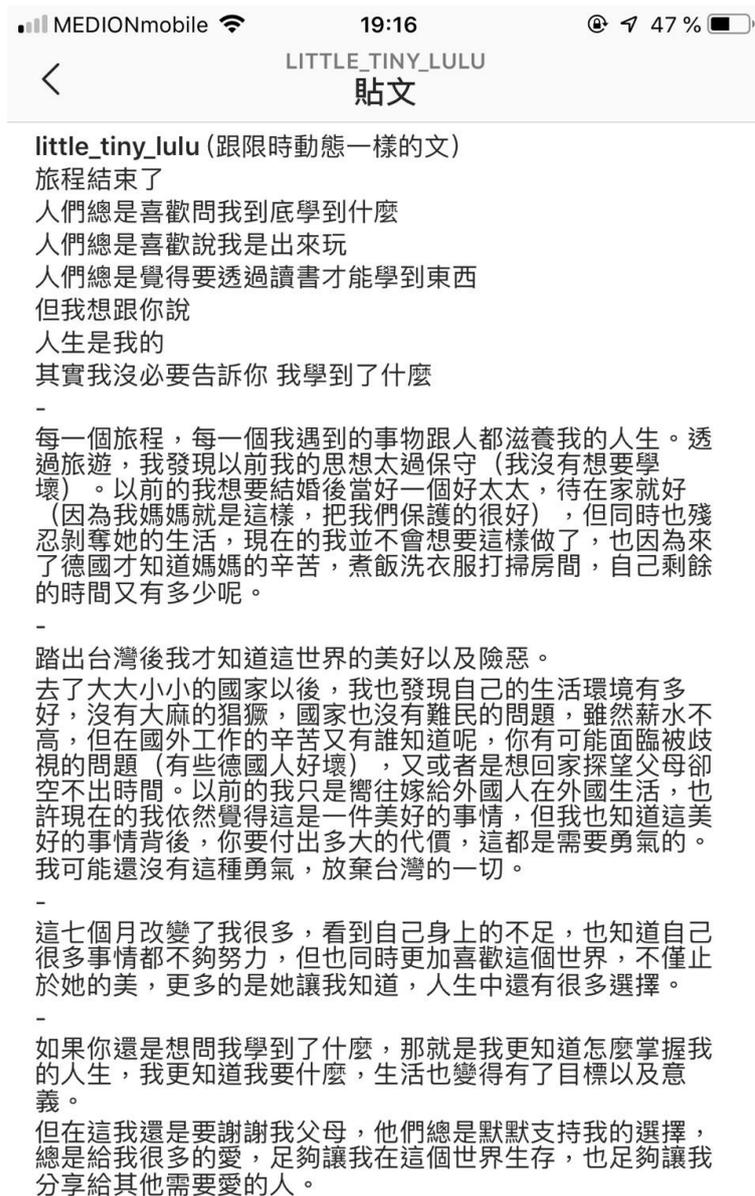
2019.12.28

這天我拿著行李跟著兩個台灣朋友座flixbus準備前往法國，在法蘭克福換車的時候，下一班車的司機上車前要求檢查護照，而前一天為了安全考量(怕在法國被偷)，所以只帶了visa卡出門，單純的我想說visa卡就夠了，不需要護照，結果因為這個天真想法，我被拒絕上車。當下先傻了一下，然後訂了回我城市的車票，跟我朋友道別後，我坐上反方向的公車，淚水掉了一兩滴之後，我立刻收回來，告訴自己哭沒有用，哭也沒辦法解決問題，馬上訂了下一班前往巴黎的車。深呼吸，我知道這只是一個人生考驗，沒關係，多花錢學經驗，這也是成長的一部分。

六、感想與建議

有天，有一個人問了我一個問題，他說：你幾乎都一直在旅遊，你去歐洲交換到底是為了什麼？

我發了一篇文章回他。



我想說的是，這趟旅程賦予我新的生命以及意義，我不會讓任何人抨擊這份珍貴的回憶，我也想告訴學弟妹，出國看看這個世界，踏出舒適圈，會發現世界很大，人生有很多值得你去追尋的事物。同時我很感謝學校給予我這個機會，他改變了我的一生。